



# THE CHURCH OF ST. BERNARD

51 Prospect Street, White Plains, New York 10606

[www.stbernardswp.com](http://www.stbernardswp.com)

November 26, 2017

RECTORY  
914-949-2111

LITTLE DISCIPLE  
LEARNING CENTER  
914-428-4727

Rev. Robert J. Morris  
*Pastor*

*Weekend Associates:*  
Rev. Ernie Lukaschek M.M.  
Rev. Michael McFarland, S.J.  
Rev. Msg. Peter O'Donell

Verónica Meléndez  
*Rectory  
Office Manager*

Jennifer Frías  
*Director  
The Little Disciple  
Learning Center*

Brenda López  
*Coordinator  
of Religious Education*

*Parish Trustees:*  
Carlos Morinigo  
Judith Morinigo

SUNDAY MASSES / MISAS  
DEL DOMINGO

Saturday/Sábado  
5:30 pm

Sunday/Domingo  
9:00am, 10:30am,  
12:00pm  
(Spanish/Español),

Confessions  
Saturday 4:00-5:00 pm

## Our Lord Jesus Christ King of the Universe



© J. S. Paluch Co., Inc.

Almighty ever-living God, whose will is to restore all things in your beloved Son, the King of the universe, grant, we pray, that the whole creation, set free from slavery, may render your majesty service and ceaselessly proclaim your praise. Amen.

Dios omnipotente y siempre vivo, cuya voluntad es restaurar todas las cosas en tu Hijo amado, el Rey del universo, concédenos, te rogamos, que toda la creación, liberada de la esclavitud, pueda rendirte un majestuoso servicio y proclamar sin cesar tu alabanza. Amen.

## Our Lord Jesus Christ the King

### WHATEVER YOU DID FOR THESE LEAST ONES, YOU DID FOR ME

Our Gospel for this Sunday is Matthew's account of the Last Judgment, when Jesus says that the Son of Man will be present at the end of time to separate the sheep from the goats, those who cared for "the least ones" from those who did not. In this Gospel Jesus seems to identify himself with the king and judge as well as with the least ones who were in need.

In contrast, the first reading and the psalm depict God in the role of shepherd. Here it is God who is tending the injured, the strayed, the sick, and the lost. This is what Jesus did throughout his life and by his death. He cared for the hungry, the thirsty, the naked, the ill, and the stranger. He bought freedom for all. Jesus is asking no more and no less from us. The nations will be judged on one criterion only: whether we imitated the compassion of God that was revealed to us in Jesus, whether we recognized the suffering face of Jesus in the least ones and responded with love.

### "THAT GOD MAY BE ALL IN ALL"

The reading from First Corinthians tells us the ultimate goal of all Christ's saving work—"that God may be all in all" (1 Corinthians 15:28). In other words, Christ does not wish to divide us, but to gather all people into the one flock and one kingdom of God. We are called to participate in that process of uniting all things in Christ. When we care for the least ones we are gathering them into God's loving embrace and showing others the way to eternal life. When we neglect those in need we dishonor and scatter those who might otherwise have found rest, food, and healing in Christ's flock. What will it be? Will we follow the lead of our shepherd king?

*Today's Readings: Ezekiel 34:11-12, 15-17; Psalm 23:1-3, 5-6; 1 Corinthians 15:20-26, 28; Matthew 25:31-46*

Copyright © World Library Publications. All rights reserved.

## Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo

### LO QUE HICIERON CON LOS MÁS PEQUEÑOS, LO HICIERON CONMIGO

Nuestro evangelio para este domingo es el relato de Mateo sobre el juicio final, cuando Jesús dice que el Hijo del Hombre vendrá al final de los tiempos a separar las ovejas de los machos cabríos; a los que cuidaron de "los más pequeños" de los que no lo hicieron. En este evangelio Jesús parece identificarse tanto con el rey y juez así como con los más pequeños necesitados.

En contraste, la primera lectura y el salmo pintan a Dios en el papel del pastor. Aquí es Dios quien cuida de la oveja herida, descarriada, enferma o perdida. Esto es lo que Jesús hizo durante su vida y con su muerte. Cuidó de la persona hambrienta, sedienta, desnuda, enferma o extranjera. Compró la liberación de todos. Eso es lo que Jesús nos pide, ni más ni menos. Las naciones serán juzgadas según el único criterio: si imitaron la compasión de Dios revelada en Jesús, si reconocieron el rostro sufriente de Jesús en los pequeños y respondieron con amor.

### "SERÁ DIOS TODO EN TODOS"

La lectura de la primera carta a los corintios nos habla sobre la meta final de toda la obra de salvación de Cristo: que "será Dios todo en todos" (1 Corintios 15:28). En otras palabras, Cristo no desea dividirnos, sino reunir a todos los pueblos en un solo rebaño y en el reino de Dios. Somos llamados a participar en ese proceso de reunir todas las cosas en Cristo. Cuando cuidamos de los más pequeños, los estamos reuniendo en el abrazo amoroso de Dios y le mostramos a los demás el camino hacia la vida eterna. Cuando descuidamos a los necesitados, deshonramos y dispersamos a quienes de otro modo habrían encontrado descanso, alimento y sanación en el rebaño de Cristo. ¿Qué haremos? ¿Seguiremos el ejemplo de nuestro rey pastor?

*Lecturas de hoy: Ezequiel 34:11-12, 15-17; Salmo 23:1-3, 5-6; 1 Corintios 15:20-26, 28; Mateo 25:31-46*

Copyright © 2007, World Library Publications. All rights reserved.



Invest just five minutes a day, and your faith will deepen and grow—a day at a time.

Sunday, Nov 26, 2017

## SOLEMNITY OF OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE

### Get your passport stamped

The man we call the “good thief” turned his life around in the final hour when he encountered Jesus on the cross at Golgotha. One good act of repentance was all it took for him to enter the Kingdom. The passport to the reign of God is still the same. Repentance involves a change of heart followed by a change in direction. What needs to change in your habits, relationships, attitudes? Take that step and claim your citizenship in a Kingdom not of this world.

TODAY'S READINGS: *Ezekiel 34:11-12, 15-17; 1 Corinthians 15:20-26, 28; Matthew 25:31-46 (160).* “For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink.”

Monday, Nov 27, 2017

### Move beyond pity

Widows in ancient times were to be pitied and granted favors, but of course, those filled with the Spirit had a tendency to turn perceptions upside down. So we find widows in the Bible who are models of faithfulness (1 Kings 17), insight (Luke 2), righteousness (Luke 18), and generosity (Luke 21). Whom do you pigeonhole as pitiable? Homeless people? The undocumented? People with mental and physical disabilities? No doubt the people you feel sorry for can benefit from your concern and care, but they might surprise you with gifts of their own that will enrich you.

TODAY'S READINGS: *Daniel 1:1-6, 8-20; Luke 21:1-4 (503).* “But she out of her poverty has put in all she had to live on.”

Tuesday, Nov 28, 2017

### Here he comes now!

If you ever hear doomsday theorists say the end of the world is due any day now, it makes sense to be a little wary. And we have this advice from a good authority: Jesus. Of course we believe Jesus will return to bring the reign of God to fulfillment and judge the world. But only God knows the timetable. We get ready best by always looking for Christ's coming, not only at the end of time but in our everyday lives. If we're ready for him now, we'll be ready for him later.

TODAY'S READINGS: *Daniel 2:31-45; Luke 21:5-11 (504).* “Do not go after them.”

Wednesday, Nov 29, 2017

### Would you testify to that?

Testimony has always been part of being a Christian. For the first few centuries, just getting baptized was practically a death sentence, as Christians were regularly hauled into court to profess their faith and accept the consequences. Even after Christianity was no longer outlawed, in times and places throughout history it still hasn't been safe to wear a cross or go to Mass. Christians in some parts of the world today face persecution, but even those who don't must still testify to their faith. How do you?

TODAY'S READINGS: *Daniel 5:1-6, 13-14, 16-17, 23-28; Luke 21:12-19 (505).* “You will be brought before kings and governors. This will give you an opportunity to testify.”

Thursday, Nov 30, 2017

## FEAST OF ANDREW, APOSTLE

### Take a closer walk

Andrew was a seeker. As a young man he went out to the desert to find out what that wild man, John the Baptist, had to offer. What the Baptist offered was the best advice any of us could ever get: “Follow Jesus.” Andrew sought out Jesus, became one of the first apostles, and followed him to his own death. Today is a good day to honor the seeker within you. In each of us there is a little voice that spurs us on to seek a truer relationship with God. In memory of Andrew, listen to that little voice within.

TODAY'S READINGS: *Romans 10:9-18; Matthew 4:18-22 (684).* “Jesus said to Simon and Andrew, ‘Follow me, and I will make you fish for people.’”

Friday, Dec 01, 2017

### Do you ever wonder?

Every age has its own particular mindset through which the people view their world. Our 21st-century perspective could be called “scientific.” Whatever we can see with our eyes and measure with our instruments, we believe. Eight hundred years ago the prevailing attitude was “wonder.” In the Middle Ages all of creation was viewed as a symbol. It was a book in which every living thing was a word charged with meaning. The faithful were called to look through the visible to the invisible and, by reading nature, read the thoughts of God. Our amazing and helpful advances in science have sometimes come at the expense of wonder. Today, pray to the Holy Spirit for the lost gift of wonder and awe.

TODAY'S READINGS: *Daniel 7:2-14; Luke 21:29-33 (507).* “Heaven and earth will pass away, but my words not pass away.”

Saturday, Dec 02, 2017

## MEMORIAL OF THE BLESSED VIRGIN MARY

### Mary through the ages

One wonders how much honor artists have given the mother of Jesus over the centuries by imagining her as impossibly idealized, the “lovely lady dressed in blue” of sentimental verse. Yet once in a while someone breaks through the pastel pallet. Sister Helena Steffensmeier, for example, a School Sister of St. Francis in Milwaukee, carved an image of Mary from a gnarled linden tree stump. The result: Mary not as child-bride or queen but as an old woman, a “grand” mother who has seen both terror and glory, with a face lined and wrinkled but a voice still singing: “The Lord has done good things for me. Blessed be his name.”

TODAY'S READINGS: *Daniel 7:15-27; Luke 21:34-36 (508).* “Be vigilant at all times.”

©2017 TrueQuest Communications.

## Catechist Formation



We would like to thank the group of Catechists who attended Catechist Formation on Saturday mornings. A special thank you to Sr. Gloria for taking the time to come and share her faith and knowledge.

## Virgin of Caacupé - Immaculate Conception

The Paraguayan Community at St. Bernard's invites the faithful and devotees of the Virgin of Caacupé (Immaculate Conception), patroness of Paraguay, to join us in praying of the Rosary daily from November 24th to December 2nd at 8:00 pm in the Church. On Sunday, December 3rd a Mass will be celebrated at 12:00 pm followed by a light reception in the Cafeteria. If you have any questions contact Amada Arce at 1-347-665-4574.

## Celebrating the Virgin of Guadalupe

The Virgin of Guadalupe Devotional Group and the Cursillistas invite you to participate in "Mañanitas a La Virgen de Guadalupe". There will be a Novena from December 1st through December 9th at 8:00 pm in the main Church. On Sunday, December 10th a Mass will be celebrated at 12:00pm followed by a small reception in our church cafeteria. On Monday, December 11th, we will sing the mañanitas from 9:00pm to 12:00am in honor of Our Lady of Guadalupe in the main church. If you are interested in volunteering at this event, donating food or for more information please call Roberto Lepe at 914-625-4044 or Angélica Rosado 914-261-8797.

## Stepinac Theatre

Archbishop Stepinac High School Theatre presents the Disney hit, NEWSIES. Show dates are: December 1st, 2nd, 8th and 9th at 7:30pm and matinees on December 9th and 10th at 2:00pm. Tickets are \$22 for adults and \$18 for children under 12 and senior citizens. For ticket reservations please call 914-946-4800 ext.200. For further information email theatre@stepinac.org

## Religious Education Program

Classes will resume on November 29<sup>th</sup>, 2017.

## Giving Tree



On Sunday, December 3rd, you will be able to select a Christmas ornament from the Giving Tree to purchase a gift for someone in need. Please feel free to take a tag from the Giving Tree and return your wrapped gift with the tag as a label and place it under the tree no later than Sunday, December 17th.



This **Friday, December 1st**, is the *First Friday of the Month*. Please join the community at 7:00 pm for an hour of Prayer with Christ during the Exposition of the Blessed Sacrament the Benediction.

## 2017 Christmas Pageant

Children planning to participate must attend the practices on Saturday, December 2nd from 11:00 am to 12:30 pm and December 9th & 16th from 10:00am - 11:30am in the Church, as well as the Dress Rehearsal on December 24<sup>th</sup> from 4:00pm - 5:00pm. Participation in the Christmas pageant is limited to children registered in the St. Bernard Religious Education Program.



## 2016 St. Bernard's Carnival

### Save the Date

This year our Parish Carnival is scheduled to run from Wednesday, July 4th through Saturday, July 7th from 6:00 pm - 11:00 pm.

## Upcoming Parish Meetings

- ◆ Lord of the Miracles, today, Sunday, November 26th at 1:30pm in the Community Room.
- ◆ Divine Infant Jesus, Sunday, December 3rd at 1:30pm in the Guadalupe Room.
- ◆ Divine Mercy, Sunday, December 3rd at 1:30pm in the Main Church.
- ◆ Virgin of Guadalupe, Monday, December 4th at 8:00pm in the Cafeteria.
- ◆ Ladies of Charity, Tuesday, December 5th at 9:30am in Chapel Hall.

## Formación Catequista



Queremos agradecer al grupo de Catequistas que asistieron a la Formación Catequista los sábados por la mañana. Un agradecimiento especial a la Hna. Gloria por tomarse el tiempo de venir y compartir su fe y conocimiento.

## Virgen de Caacupé -Inmaculada Concepción

La Comunidad Paraguaya de San Bernardo invita a los fieles y devotos de la Virgen de Caacupé (Inmaculada Concepción), patrona del Paraguay, a unirse a nosotros en la oración del Rosario desde el 24 de noviembre hasta el 2 de diciembre a las 8:00 pm en la Iglesia. El domingo 3 de diciembre se celebrará una misa a las 12:00 pm seguida de una recepción ligera en la cafetería. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Amada Arce al 1-347-665-4574.

## Celebrando a la Virgen de Guadalupe

El Grupo Devocional de la Virgen de Guadalupe y los Cursillistas te invitan a participar en "Mañanitas a la Virgen de Guadalupe". Habrá una Novena del 1ro de diciembre al 9 de diciembre a las 8:00 p.m. en la iglesia principal. El domingo, 10 de diciembre, se celebrará una Misa a las 12:00 p.m., seguida de una pequeña recepción en la cafetería de nuestra iglesia. El lunes, 11 de diciembre, cantaremos las mañanitas desde las 9:00 p.m. hasta las 12:00 a.m. en honor a Nuestra Señora de Guadalupe en la iglesia principal. Si está interesado en ser voluntario en este evento, donar comida o para obtener más información, llame a Roberto Lepe al 914-625-4044 o Angélica Rosado al 914-261-8797.

## Teatro Stepinac

El teatro de la escuela secundaria Arzobispo Stepinac presentará el éxito de Disney, NEWSIES. Las fechas de presentación son: 1, 2, 8 y 9 de diciembre a las 7:30 p.m. y matinée el 9 y 10 de diciembre a las 2:00 p.m. Los boletos cuestan \$22 para adultos y \$18 para niños menores de 12 años y personas mayores. Para reservaciones de boletos, llame al 914-946-4800 ext.200. Para más información, envíe un correo electrónico a [theatre@stepinac.org](mailto:theatre@stepinac.org)

## Programa de Educación Religiosa

Las clases se reanudarán el 29 de noviembre de 2017.

## Arbol de las ofrendas



El domingo 3 de diciembre, podrá seleccionar un adorno navideño del árbol de las ofrendas para comprar un regalo para alguien que lo necesita. Por favor, siéntase libre de tomar una etiqueta del árbol y devolver su regalo envuelto con la etiqueta y colocarlo debajo del árbol a más tardar el domingo, 17 de diciembre.



Este viernes, 1ro de diciembre, es el primer viernes del mes. Por favor únase a la comunidad a las 7:00 p.m. durante una hora de oración con Cristo durante la Exposición del Santísimo Sacramento.

## Espectáculo de Navidad 2017

Los niños que deseen participar deben asistir a las prácticas los sábados 2 de diciembre de 11:00 am a 12:30 pm y el 9 y 16 de diciembre de 10:00 am - 11:30 am en la Iglesia, así como el ensayo con vestidos el 24 de diciembre de 4:00 pm - 5:00 pm. La participación en el certamen de Navidad está limitada a los niños inscritos en el Programa de Educación Religiosa de San Bernardo.



## Carnaval 2017 de San Bernardo

### Reserva la fecha

Este año nuestro Carnaval Parroquial se llevará a cabo desde el miércoles 4 de julio al sábado 7 de julio de 6:00 pm a 11:00 pm.

## Próximas Reuniones Parroquiales

- ◆ Señor de los Milagros, hoy, domingo, 26 de noviembre a las 1:30pm en el Salón de la Comunidad.
- ◆ Divino Niño, domingo, 3 de diciembre a las 1:30pm en el Salón de Guadalupe.
- ◆ Divina Misericordia, domingo, 3 de diciembre a las 1:30pm en la iglesia.
- ◆ Virgen de Guadalupe, lunes, 4 de diciembre a las 8:00pm en la cafetería.
- ◆ Damas de la Caridad, martes, 5 de diciembre a las 9:30am en el Chapel Hall.

## Mass Intentions for the Week

### Saturday, November 25, 2017

5:30 Victoria López

### Sunday, November 26, 2017

9:00 For the people

10:30 Biagio Agnese Iannace

12:00 Zoila Luz Mila Morocho Carchie

### Monday, November 27, 2017

9:00 Communion Service

### Tuesday, November 28, 2017

9:00 Communion Service

### Wednesday, November 29, 2017

9:00 Lissy Matthew

### Thursday, November 30, 2017

9:00 John Morris

### Friday, December 1, 2017

9:00 Bindu Paul

### Saturday, December 2, 2017

5:30 Patricia Basine

### Sunday, December 3, 2017

9:00 Rita DiMassimo

10:30 Roberto & Palmina Magnoni

12:00 For the people

## Prayers for the Sick

Please remember in your prayers those who are ill and those who serve them. *Recemos por todas las personas de nuestra parroquia quienes se encuentran enfermas.*

Dolores Cardon  
Jerrie Duffy  
Jennie Magnotta  
Julia Quintero



## Last Sunday's Collection :

Due to the early deadline from the bulletin the total for last week Collections will be posted in a future bulletin.

First Collection 11/12/17: \$3,845

Second Collection 11/12/17: \$1,352

Today's Second Collection is for Christmas Flowers. Next week's second collection will be for Maintenance. Thank you for your generous support of our parish.

La segunda Colecta de hoy es para las Flores Navideñas. La segunda colecta de la próxima semana será para el Mantenimiento. Gracias por sus generosas contribuciones a nuestra parroquia.

## St. Bernard's Capital Campaign Update

Total Amount Pledged: \$653,270

Total Amount in Payments: \$527,634

Average Pledge: \$1,696.81

## Hymns in Spanish - Cánticos en Español

Entrada	#626	Felicidad
Ofertorio	#498	Vaso Nuevo
Comunión	#734	Oración de San Francisco
Salida	#396	Aleluya, el Señor es nuestro Rey

## Reserving Announced Masses

To request a Mass be offered for a loved one, living or deceased, please contact the Rectory 914-949-2111. Mass offering is \$15.

## Reservando Misas Anunciadas

Para solicitar una Misa para un ser querido, vivo o fallecido, por favor comuníquese con la Rectoría al 914-949-2111. El ofrecimiento para misa es \$15.





El Centro Hispano, Inc.  
346 South Lexington Avenue Isabel Elsa Villar Boulevard  
White Plains, NY 10606  
914-289-0500 t 914-289-0550 f  
elcentrohispano1@gmail.com www.elcentrohispano.org

### **LEGAL HELP AT EL CENTRO HISPANO**

El Centro Hispano is providing legal services every Friday 12 pm- 4 pm. The consultation fee is \$40. Please come to El Centro Hispano to make an appointment.

### **CONSULTAS LEGALES EN EL CENTRO HISPANO**

El Centro Hispano está ofreciendo ayuda legal todos los viernes de 12 pm- 4 pm. La consulta cuesta \$40. Por favor pase por El Centro Hispano para hacer una cita.

### **CITIZENSHIP CLASSES AT EL CENTRO HISPANO**

BOCES is offering citizenship classes every Friday, 9 am- 1 pm at El Centro Hispano. For more information, please call El Centro Hispano as soon as possible at 914-285-0500.

### **CLASES DE CIUDADANIA EN EL CENTRO HISPANO**

BOCES está ofreciendo clases de ciudadanía todos los viernes de 9 am a 1 pm en El Centro Hispano. Para más información, por favor llame al Centro Hispano lo antes posible al 914-289-0500.

### **FOOD DISTRIBUTION AT EL CENTRO HISPANO**

El Centro Hispano will be distributing fresh food this Thursday, December 7<sup>th</sup> at 3:00 p.m. Please bring a bag.

### **DISTRIBUCION DE ALIMENTOS EN EL CENTRO**

El Centro Hispano distribuirá alimentos frescos este jueves, 7 de diciembre a las 3:00 p.m. Por favor traiga una bolsa.

### **GENERAL SERVICES OF EL CENTRO HISPANO**

- Bi-weekly updated job listings
- Bi-weekly updated housing listings
- Letter writing services
- Notary Public services
- Phone calls to doctors, lawyers, hospitals, employers, landlords, utility companies, clinics, and social service agencies.
- Translation of documents

### **SERVICIOS GENERALES DEL CENTRO HISPANO.**

- Listado de empleos actualizado dos veces a la semana.
- Listado de apartamentos, cuartos y casas disponibles en Westchester actualizado dos veces a la semana.
- Redacción de cartas
- Servicios de Notario Público
- Servicio de llamadas a doctores, agencias gubernamentales, abogados, clínicas, hospitales, etc.
- Traducción de Actas de Nacimientos y Matrimonios.